



## BESCHLUSS NR. 18

Schwaz, 28. Oktober 2014

### betreffend **Euregio-Kooperation Tirol-Südtirol-Trentino im Eisenbahnverkehr**

Der Dreier-Landtag hat wiederholt die Notwendigkeit betont, den öffentlichen Personenverkehr, insbesondere auf der Schiene und grenzüberschreitend zwischen Südtirol, dem Bundesland Tirol und dem Trentino, zu verbessern und möglichst attraktiv zu gestalten, um die Fahrgäste vermehrt dazu zu bewegen, auf öffentliche Verkehrsmittel umzusteigen.

In der gemeinsamen Sitzung vom 18.4.2007 wurden die jeweiligen Landesregierungen des Dreier-Landtages beauftragt, zu prüfen,

- wie der Schienen-Taktverkehr auf der Nord-Süd Achse zwischen Innsbruck-Bozen-Trient-Verona unabhängig von den Euro/Intercity-Verbindungen ins euroregionale Schienennetz aufgenommen werden kann und
- wie die Bahnverbindung zwischen Franzensfeste-Bruneck-Innichen-Lienz durchgängig ohne Umsteige- und Wartezeiten an der "Grenze" gestaltet und ein tägliches Mindestangebot am Morgen, zu Mittag und am Abend garantiert werden kann.

In der gemeinsamen Sitzung vom 29.10.2009 sprach sich der Dreier-Landtag für bessere Zugverbindungen zwischen Nord-, Süd- und Osttirol bzw. zwischen München und Verona sowie für die Angleichung bzw. Durchbindung der Tarifsysteme aus und beauftragte die

## DELIBERAZIONE N. 18

Schwaz, 28 ottobre 2014

### riguardante la **cooperazione in ambito ferroviario nell'Euregio Tirolo Alto-Adige Trentino**

Le tre assemblee legislative riunite in seduta congiunta hanno ripetutamente sottolineato la necessità di migliorare e rendere più attraente il trasporto pubblico locale, soprattutto quello ferroviario, nonché i collegamenti transfrontalieri fra l'Alto Adige, il Land Tirolo e il Trentino, con l'obiettivo di arrivare a una forte crescita del numero di passeggeri.

Nella seduta congiunta del 18/4/2007 le tre assemblee legislative hanno invitato i propri esecutivi a verificare

- in che modo si potrebbe introdurre nella rete euroregionale un orario cadenzato per i treni nella direzione nord-sud fra Innsbruck-Bolzano-Trento-Verona, indipendentemente dai collegamenti Euro/Intercity;
- in che modo si potrebbero organizzare collegamenti ferroviari diretti fra Fortezza-Brunico-San Candido-Lienz per evitare tempi di attesa o un cambio treno alla "frontiera" e garantire un'offerta quotidiana minima di treni al mattino, a mezzogiorno e la sera.

Nella seduta congiunta del 29/10/2009 le tre assemblee legislative hanno chiesto il miglioramento dei collegamenti ferroviari fra il Tirolo del nord, del sud e dell'est e fra Monaco e Verona, così come il coordinamento dei sistemi tariffari. Hanno inoltre incaricato gli esecutivi del Land Ti-

Landesregierungen, in Verhandlungen mit den zuständigen Bahnen, attraktive Tarife im grenzüberschreitenden Verkehr sicherzustellen.

Am 20.5.2008 wurde, in Umsetzung des oben genannten Beschlusses, die politische Grundsatzvereinbarung über die Weiterentwicklung des grenzüberschreitenden Eisenbahnverkehrs zwischen Tirol und Südtirol unterzeichnet. Diese sieht vor, dass bei Vorhandensein und Verfügbarkeit von Fahrzeugen, die für das österreichische und italienische Stromsystem geeignet sind, grenzüberschreitende durchgehende Verbindungen auf der Strecke Bozen-Innsbruck angeboten werden.

In der politischen Grundsatzvereinbarung über grenzüberschreitende Eisenbahnverkehre zwischen Tirol und Südtirol vom 10. Oktober 2013 beschlossen Südtirol und Tirol, je nach Verfügbarkeit von geeigneten Fahrzeugen und Finanzierbarkeit eine regelmäßige Verbindung von Bozen nach Innsbruck ohne Umsteigen am Brenner und einen regelmäßigen durchgehenden Taktverkehr von Lienz nach Franzensfeste einzurichten.

Weiters sollten gemeinsame, einheitliche und attraktive Tarifangebote für den grenzüberschreitenden Eisenbahnverkehr entwickelt werden.

Seit dem Fahrplanwechsel im Dezember 2014 wurden in Umsetzung der genannten Grundsatzvereinbarung bereits folgende grenzüberschreitende Angebote umgesetzt:

- fast ganztägiger Stundentakt mit neuen FLIRT-Zügen zwischen Lienz und Franzensfeste mit Halt an der neuen Haltestelle Vierschach;
- vier grenzüberschreitende Zugverbindungen (Tagesrandverbindungen) zwischen Innsbruck und Bozen (Abfahrt in Bozen um 07:31 Uhr und 20:31 Uhr, Abfahrt in Innsbruck um 06:22 Uhr und 21:03 Uhr).

rolo e delle Province autonome di Bolzano e Trento di avviare trattative con le competenti società ferroviarie per ottenere tariffe interessanti nel traffico transfrontaliero.

Il 20/5/2008, in attuazione della succitata delibera, il Land Tirolo e la Provincia Autonoma di Bolzano hanno firmato l'accordo politico sullo sviluppo del trasporto ferroviario transfrontaliero tra il Land Tirolo e l'Alto Adige. Questo, sempre presupponendo la disponibilità di treni compatibili con la rete elettrica austriaca e italiana, prevede l'istituzione di collegamenti ferroviari transfrontalieri sulla tratta Bolzano-Innsbruck.

Nell'accordo politico sui collegamenti ferroviari transfrontalieri tra Tirolo e Alto Adige del 10 ottobre 2013, la Provincia autonoma di Bolzano e il Land Tirolo hanno convenuto di istituire, nei limiti della disponibilità di treni adatti e dei mezzi finanziari, un collegamento regolare da Bolzano a Innsbruck senza cambio al Brennero e un collegamento cadenzato regolare da Lienz a Fortezza.

Inoltre per il trasporto ferroviario transfrontaliero dovranno essere sviluppate delle offerte tariffarie comuni, unitarie e attrattive.

A partire dal cambio orario a dicembre 2014, in attuazione del citato accordo verrà già messa in atto la seguente offerta:

- cadenzamento orario giornaliero quasi completo con nuovi treni FLIRT fra Lienz e Fortezza e fermata alla nuova stazione di Versciaco;
- quattro collegamenti transfrontalieri diretti fra Innsbruck e Bolzano (partenza da Bolzano alle ore 07:31 e 20:31, partenza da Innsbruck alle ore 6:22 e 21:03).

Wiederum in Umsetzung der oben genannten Grundsatzvereinbarung wurde zwischen der Autonomen Provinz Bozen, der ÖBB Personenverkehr AG, der DB Bahn Italia Srl und der SAD Nahverkehr AG eine Tarif- und Vertriebskooperation zur Forcierung der grenzüberschreitenden Nutzung des Schienenpersonenverkehrs vereinbart.

DER SÜDTIROLER LANDTAG,  
DER TIROLER LANDTAG UND  
DER LANDTAG  
DER AUTONOMEN PROVINZ TRIENT

**beschließen:**

"Die jeweiligen Landesregierungen werden beauftragt, folgende Maßnahmen und Projekte durchzuführen:

- Umsetzung und Weiterführung des Stundentakts zwischen Lienz und Franzenfeste mit kurzen Anschlusszeiten an die EC-Züge München-Verona und an die direkten Regionalverbindungen Trient-Bozen-Innsbruck, um eine attraktive Verbindung nach Innsbruck zu sichern;
- Angleichung der Tarifsysteme zwischen Trentino-Südtirol und Tirol und Einführung eines einheitlichen Euregio-Tickets für die verschiedenen Nutzergruppen, um die öffentlichen Verkehrsmittel benutzerfreundlicher zu gestalten;
- Aufnahme der grenzüberschreitenden Verbindungen in die jeweiligen Fahrgastinformationssysteme;
- Ausbau der Eisenbahninfrastruktur in Osttirol mit Modernisierung der Haltestellen und Bahnhöfe;
- Umbau des Bahnhofs Franzenfeste für einen optimierten barrierefreien Umstieg;
- Realisierung einer stündlichen Durchbindung zwischen Innsbruck,

Sempre in attuazione del citato accordo politico, è stato stipulato un contratto di cooperazione tariffaria e di vendita tra Provincia di Bolzano, ÖBB Personenverkehr AG, DB Bahn Italia Srl e SAD Trasporto locale Srl con l'obiettivo di incrementare l'utilizzo dei treni passeggeri transfrontalieri.

LE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,  
DEL LAND TIROLO E DELLA  
PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

**deliberano:**

"Si incaricano i rispettivi esecutivi di realizzare le seguenti iniziative e progetti:

- attuazione e continuazione del cadenzamento orario giornaliero tra Lienz e Fortezza con tempi di cambio brevi sui treni EC Monaco-Verona e sui collegamenti regionali diretti Trento-Bolzano-Innsbruck per avere un collegamento attrattivo verso Innsbruck;
- adeguamento sistemi tariffari tra il Trentino-Alto Adige e il Tirolo e introduzione di un ticket Euregio uniforme per tutti i gruppi di utenti al fine di rendere più agevole l'accesso ai mezzi pubblici;
- integrazione dei nuovi collegamenti transfrontalieri nei rispettivi sistemi per l'informazione dei passeggeri;
- ristrutturazione delle infrastrutture ferroviarie nel Tirolo dell'est con modernizzazione delle fermate e delle stazioni;
- ristrutturazione della stazione ferroviaria di Fortezza per cambiare treno senza barriere;
- realizzazione di una connessione diretta tra Innsbruck, Bolzano e Trento

Bozen und Trient für das Fahrplanjahr 2019 mit Anschlussgarantie an die Schnellverkehrszüge in Innsbruck (EC-Züge, Railjet) sowie an die Regionalverbindungen ins Pustertal, nach Meran und in die Valsugana in Trient.

Die Autonome Provinz Bozen, die Autonome Provinz Trient und das Bundesland Tirol sollen sich über gemeinsame Maßnahmen und Initiativen austauschen und dazu eine politische sowie technische Vereinbarung treffen."

da realizzare per l'orario dell'anno 2019, con garanzia di coincidenza a Innsbruck con i treni veloci (treni EC, Railjet) e con i treni regionali della Val Pusteria, della linea per Merano e della Valsugana a Trento.

Le Province autonome di Trento e Bolzano e il Land Tirolo devono trovarsi per discutere insieme misure e iniziative comuni e per raggiungere un'intesa tecnico-politica."

Es wird bekundet, dass die Landtage von Südtirol, Tirol und dem Trentino diesen Beschluss Nr. 18 in der gemeinsamen Sitzung vom 28. Oktober 2014 in Schwaz einstimmig gefasst haben.

Si attesta che le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Land Tirol e della Provincia autonoma di Trento hanno adottato, nella seduta congiunta del 28 ottobre 2014 a Schwaz, la presente deliberazione n. 18 all'unanimità.

DER PRÄSIDENT  
DES TIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DELLA  
DIETA REGIONALE DEL TIROLO

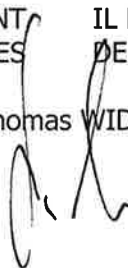
DDr. Herwig VAN STAA



DER PRÄSIDENT  
DES SÜDTIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO  
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

dott. Thomas WIDMANN



DER PRÄSIDENT  
DES TRENTINER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO  
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Bruno DORIGATTI

